



CHAPITRE 41

CHAPTER 41

Loi modifiant la Loi des coroners et la Loi électorale de Québec, relativement à certaines pensions

An Act to amend the Coroners' Act and the Quebec Election Act, respecting certain pensions

[Sanctionnée le 18 mars 1960]

[Assented to, the 18th of March, 1960]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 22,
a. 75,
remp.

1. L'article 75 de la Loi des coroners (Statuts refondus, 1941, chapitre 22) est remplacé par le suivant:

1. Section 75 of the Coroners' Act (Revised Statutes, 1941, chapter 22) is replaced by the following: R.S.,
c. 22,
s. 75,
replaced.

Disposi-
tions ap-
plicables.

"75. Les articles 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242 et 243 de la Loi des tribunaux judiciaires s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux coroners qui reçoivent un traitement fixe en vertu des articles 69, 70 et 72."

"75. Sections 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242 and 243 of the Courts of Justice Act shall apply, *mutatis mutandis*, to coroners who receive a fixed salary in accordance with sections 69, 70 and 72." Provisions
to apply.

1945,
c. 15, a. 8,
remp.

2. L'article 8 de la Loi électorale de Québec (9 George VI, chapitre 15), remplacé par l'article 5 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 32, est de nouveau remplacé par le suivant:

2. Section 8 of the Quebec Election Act (9 George VI, chapter 15), replaced by section 5 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 32, is again replaced by the following: 1945,
c. 15, s. 8,
replaced.

Disposi-
tions ap-
plicables.

"8. Les articles 221, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243 et 269 de la Loi des tribunaux judiciaires, concernant la révocation et la pension des juges de district s'appliquent, *mutatis mutandis*, au président général des élections."

"8. Sections 221, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243 and 269 of the Courts of Justice Act, respecting the dismissal and the pension of district judges, shall apply, *mutatis mutandis*, to the chief returning-officer." Provisions
to apply.

Entrée en
vigueur.

3. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

3. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.